

Newsletter

Slovak Investment and Trade Development Agency

March
2010

Key sector
Automotive

page 2 / strana 5



SARIO

Slovak Investment
and Trade Development Agency



Growth of announced investments

The volume of announced foreign direct investments (FDI) into Slovakia in 2009 recorded a 55% growth, reads an analysis prepared by PriceWaterhouseCoopers. The growth was caused mainly by the announced investment of the company TriGranit worth €1.72bn into property. This single investment generated more than 40% of Slovakia's total announced FDI in 2009. Minus figures were posted by all other CEE states, and overall, the volume of announced FDI into the CEE region was 50% lower than in 2008.

Production renewal in a brownfield

The village of Klenovec decided to renew production in the brown field industrial zone of the former heavy machinery plant ZTS in Rimavska Sobota. For €11m, of which 5% should come from the municipal budget, it plans to prepare the conditions for a new investor – the company Sio Tech Global, which already produces prefabricated houses in Lucenec. The joint venture of Lucenec based firm Gamart and German Company SioTech is expanding production and plans investing €5.5m in Rimavska Sobota. Within two years 450 people should be employed here.

French carmaker is the biggest

Carmaker PSA Peugeot Citroën Slovakia last year produced 203,732 cars, which made it the biggest producer of cars in Slovakia. In spite of the crisis, the carmaker managed to increase its output last year by almost 10%. The plant produces Peugeot 207 and Citroën C3 Picasso models.

New car engine manufacturing plant

Carmaker Kia Motors Slovakia will build a new plant for the production of car engines in Zilina. The total value of the investment, including technologies, will exceed €100m and will create 270 jobs. The new plant's capacity will be 150,000 engines annually, to be supplied to the sister plant of Hyundai in the Czech Republic. The construction of the plant will be launched this year, and mass production should start at the close of 2011.

Indian electromobility in Slovakia?

Economy Minister Lubomir Jahodatek met representatives of Indian car maker Reva Electric Car Co., which is thinking about building a new assembly plant in Europe. Should it choose Slovakia, it would build the plant near Banovce nad Bebravou, where its parent company, Vectra Group, already has a production plant called Tanax.

New investors

The small industrial park in Lipany near Sabinov, which obtained a €1.8m subsidy from EU funds in 2006, registers five investors that produce or will soon start producing at the park. They will generate 70 jobs. The first firm to operate in the park is mechanical engineering firm Teprofa Slovakia, which employs 20 people. Another 20 will be employed by the firm Aluminium system next year. The firm Tecoma Travel Agency aims to build a photovoltaic power plant there. Polish firm P.P.U.H. Witecki Jerzy - Kawula Marek Spolka Jawna will build a new plant on an area of 4,726 sqm for the production of concrete goods.

Three investors that should create around 300 jobs want to start their operations in the industrial park in Roznava. The first investor is Bratislava based firm Celltex, which produces lady sanitary products. Its €10m investment should gradually employ 100 people. Another 100 jobs should be created by Dutch company VDS Stalen Meublen, which wants to produce chairs and tables. The firm Ekoplastika from Nitra is preparing the construction of a plant for the processing of plastics, which would produce electricity. The €15m investment should create up to 100 jobs.

500 new jobs

Around 500 new jobs could be created within the next two years in Kezmarok. Within one year the first 100 jobs will be created by Euroimuno Pharmacia, which continues to build its new production plant after several months break. The €17m investment should produce more than 300 jobs within two years. After last year's slow-down and layoffs, production will also be expanded by local suppliers of car components, electronic and plastic parts – the companies Hengstler, Aspel, and Plastiflex. During the year producer of head rests – French firm Treves – will hire more than 100 people. The firm relocated from Kezmarok to new premises in the industrial estate in the nearby village of Velka Lomnica.

Confidence in economy grows

The confidence of Slovak firms and consumers in the economy grew for the ninth month in a row in February to 87.1 points. This is the highest value since November 2008. The results were influenced by increased confidence in all monitored elements of the indicator, except for retail where the value remained unchanged, informed the Statistics Office (SU).

News from Parliament

Parliament okayed a new Act on Consumer Credits, which allows clients to withdraw from a loan contract with no reason and no sanctions within 14 days from signing it. The Act also strengthens the obligation of banks to assess debtors' creditworthiness, and caps a fee for early repayment of a loan at 1% of the due amount.

MPs approved a revision that regulates the relations between retailers and foodstuff suppliers. It caps the value of fees food suppliers pay to retailers to 3% of their supplies, bans selling food for a price lower than that paid to suppliers, or limits special promotions in shops.

MPs approved a major reform of bankruptcy legislation that will simplify the lodging of bankruptcy petitions by creditors. Legislation has therefore been put back to the pre-2005 state when creditor-bankruptcies were limited due to fears from speculative bankruptcy filings on health firms by creditors/competitors. Rights of employees in settling claims are being elevated. The new legislation also makes it easier to restructure a firm as part of a special protection regimen.

Sales of diesel rise

Sales of diesel jumped 10-15% after the cut in excise tax on diesel on February 1, informed the local union of petrochemical firms SAPPO. Apart from increased freight transport, the hike was also caused by some drivers returning to Slovak petrol stations, having tanked previously abroad. The largest local petrol station chain, Slovnaft, saw its diesel sales grow by 14% in February.

Growth of the industrial production

Slovakia's industrial output jumped by 19.3% y/y in January, which was the highest growth since November 2007, informed the Statistics Office (SU). The growth mainly stems from a revival in engineering and steel sectors. The two key industrial sectors, automotive and electronics, saw growths of 40.6% and 11.4%, respectively.

First Slovak among billionaires

The list of US\$ billionaires, which is compiled regularly by Forbes magazine, includes a Slovak businessman for the very first time this year. Andrej Babis, Slovak-born but with Czech citizenship and with business interests (Agrofert Holding) primarily in the Czech Republic and Slovakia, ranks 938th, with net assets estimated at US\$1bn.

Export over import

Slovak foreign trade ended last year with a surplus of €1.2bn (1.9% of GDP), show revised data of the Statistics Office (SU). The economic crisis hit more imports (annual decrease by 23.4% to €38.5bn) than exports (-19.8% to €39.7bn). Last time Slovakia ran a foreign trade surplus was in 1994. In January, the Slovak foreign trade surplus was €31.4m, showed preliminary data of the SU. Imports grew by just 3.8%, while exports jumped by 15.8%.

Town for business

The award of the Town for Business went to the western Slovak town of Pezinok. A poll conducted among businesspeople showed that the town has created the best conditions for business in Slovakia. Second and third places went to Samorin and Bratislava IV, out of 145 evaluated towns. The poll thus confirmed that SMEs have the best life in Bratislava and the surrounding area.





Investment & Cooperation Forum Slovakia 2010

The Slovak Investment and Trade Development Agency SARIO organized under the auspices of the Ministry of Economy the Investment and Cooperation Forum Slovakia 2010 (ICF Slovakia 2010). This event took place with the participation of the representatives of all 8 regions as well as 65 representatives of municipalities and 89 representatives of potential or established investors with the plans to expand. "The main goal of this event is first of all to accelerate the decision making process of the potential investors with plans to realize their intents in Slovakia and consequently help through by all means to eliminate the negative impact of the economic crisis", SARIO CEO Juraj Kiesel said in his opening speech and he added that it should be facilitated by the contacts of the investors with the representatives of regional and municipal administration who have the most precise and current information on the needs of the regions.

SARIO proposes closer cooperation to the regions

After the successful event Investment & Cooperation Forum Slovakia 2010 through which the SARIO agency provided direct communication of the representatives of regional and municipal administration with the investors, the SARIO CEO Juraj Kiesel offered a closer form of cooperation in the field of attracting FDI to the representatives of the Self – Governing Regions. SARIO CEO addressed in a letter all the chairmen of the Self-Governing regions and proposed online interconnectedness of the SARIO web site with the current web offer databases of the Self-Governing Regions.

SARIO helps Slovak companies to place themselves on the energy market of Serbia

Following the Cooperation Protocol in the Field of Mining and Energy between the Ministry of Economy of the Slovak Republic and the Ministry of Mining and Energy of the Republic of Serbia that was signed on December 3rd, 2009 in Beograd, the meeting of the representatives of the Serbian gas company SRBIJAGAS, a.d., Novi Sad with the representatives of the Slovak company NSG Technology, a. s. Gbely and other Slovak companies from the energy sector took place on the premises of the Slovak Investment and Trade Development Agency. The aim of the meeting

was to comply with the Protocol in the framework of tangible projects in realization process of which the Slovak companies will participate. The projects will be the construction of regional gas pipeline Aleksandrovac – Novi Pazar in the total length of approximately 175 km and underground gas storage tanks in the total volume of 1 billion cubic meters.

SARIO welcomes the innovation technology investment

The SARIO CEO Juraj Kiesel participated at the celebration opening and launch of the solar power plant with the output of 445 kWp in Klučovec (Dunajská Streda region). It is an initiation project from a series of construction projects of medium sized photovoltaic power plants on the south of the Central and Eastern Slovakia that is being carried out by the SolarLand Holding SK in the cooperation with the Korean company Samsung C&T Corporation which provided the photovoltaic panels for this power plant and presented its intention to participate in the project as the direct minority investor. In his speech SARIO CEO expressed the satisfaction with the intent of the Korean investor: "SARIO agency welcomes the investment that is directed toward the field of the innovation technology and projects with the higher added value", said Mr. Juraj Kiesel.

SARIO in Slovenia

SARIO took part at the Slovenian – Slovak Business Forum and business mission in port city of Koper during the official visit of the President of the Slovak Republic Ivan Gasparovic and the Minister of the Economy of the SR Lubomir Jahodatek in Slovenia. There were 122 Slovak business subjects from agriculture, automotive, textile, metallurgy; electronics, paper, chemicals, pharmaceuticals, machinery, wood processing and clothing industries as well as public administration that are interested in investment and trade cooperation with Slovenia and they were presented to the Slovenian entrepreneurs. As a part of the business mission to the port of Koper, the possibilities of how to use affordable services of the port for export of their products to the countries of the Mediterranean and Near and Far East were presented to the Slovak entrepreneurs. The port of Koper plans to call for an international tender for the construction finalization of the third transloading terminal. The Slovak companies will be able to participate in this project as well.

Nárast ohlásených investícií

Objem ohlásených priamych zahraničných investícií (PZI) na Slovensko v roku 2009 zaznamenal nárast o 55%, uvádza analýza spoločnosti PriceWaterhouseCoopers. Nárast ohlásených PZI zapríčinila najmä investícia spoločnosti TriGranit v hodnote 1,72 mld € do oblasti nehnuteľností. Táto jediná investícia tvorila v roku 2009 viac ako 40% PZI na Slovensko. Mínusové čísla vykázali všetky ďalšie štáty strednej a východnej Európy. V roku 2009 bol objem ohlásených PZI do tohto regiónu o 50% nižší ako v roku 2008.

Obnova výroby v hedom parku

Obec Klenovec sa rozhodla obnoviť výrobu v hnedej priemyselnej zóne bývalého areálu ZŤS v Rimavskej Sobote. Za 11 mil. €, z toho 5% z obecnej kasy, chce pripraviť podmienky pre nového investora. Tým je spoločnosť Sio Tech Global, ktorá už v Lučenci vyrába montované domy. Spoločný podnik lučeneckej firmy Gamart a nemeckej spoločnosti SioTech rozširuje produkciu, v Rimavskej Sobote mieni investovať 5,5 mil. € a do dvoch rokov zamestnať 450 ľudí.

Francúzska automobilka je u nás najväčšia

Automobilka PSA Peugeot Citroën Slovakia vyrobila v minulom roku 203.732 vozidiel, čím sa stala najväčším výrobcom automobilov na Slovensku. Automobilke sa napriek kríze podarilo v roku 2009 medziročne zvýšiť objem výroby o takmer 10%. Závod vyrába modely Peugeot 207 a Citroën C3 Picasso.

Nový závod na výrobu motorov

Automobilka Kia Motors Slovakia vybuduje na Slovensku nový závod na výrobu motorov. Celková výška investície vrátane výrobných technológií presiahne 100 mil. € a žilinskému regiónu prinesie vyše 270 priamych pracovných miest. Kapacita novej prevádzky bude 150.000 motorov ročne. Tie pôjdu na export do sesterského závodu Hyundai v Českej republike. Začiatok sériovej výroby je naplánovaný na koniec roka 2011.

Indické elektromobily na Slovensku?

Minister hospodárstva Ľubomír Jahnátek sa stretol so zástupcami indickej automobilky Reva Electric Car Co., ktorá zvažuje výstavbu závodu na výrobu elektrických automobilov v EÚ. Ak by sa rozhodla pre Slovensko, preferuje lokalitu v okolí Bánoviec nad Bebravou, kde už jej materská spoločnosť Vectra Group má výrobnú prevádzku (Tanax).

Noví investori

V malom priemyselnom parku Lipany pri Sabinove, ktorý ešte v roku 2006 získal z fondov EÚ 1,8 mil. €, vyrába alebo čoskoro začne výrobu päť investorov, ktorí dajú prácu 70 ľuďom. Prvou firmou, ktorá v parku začala pôsobiť, je Teprofa Slovakia. Pri strojárskych výrobách zamestnáva 20 ľudí. Ďalších 20 ľudí chce budúci rok zamestnať Aluminium systém. Firmou Tecoma Travel Agency tu zas chce postaviť fotovoltaickú elektrárňu. Poľská firma P.P.U.H. Witecki Jerzy - Kawula Marek Spolka

Jawna chce na ploche 4.726 m² vybudovať závod na výrobu výrobkov z betónu.

V priemyselnom parku v Rožňave chcú podnikáť traja investori, ktorí tu vytvoria okolo 300 nových pracovných miest. Prvým investorom je bratislavská spoločnosť Celltex, vyrábajúca dámske hygienické potreby. Investícia za 10 mil. € postupne zamestná 100 ľudí. Ďalších 100 pracovných miest by mala vytvoriť holandská spoločnosť VDS Stalen Meublen, ktorá chce v Rožňave vyrábať stoličky a stoly. Spoločnosť Ekoplastika z Nitry pripravuje v rožňavskom parku výstavbu závodu na spracovanie plastov, ktorý by produkoval elektrickú energiu. Investícia za 15 mil. € by mala vytvoriť do 100 pracovných miest.



500 nových pracovných miest

Okolo 500 nových pracovných miest by mohlo vzniknúť v najbližších dvoch rokoch v Kežmarku. Prvých 100 vytvorí do roka spoločnosť Euroimuno Pharmacia, ktorá po niekoľkomesačnej prestávke pokračuje vo výstavbe výrobného závodu. Investícia za vyše 17 mil. € by mala priniesť o dva roky viac ako 300 pracovných miest. Po minuloročnom útlme a prepúšťaní rozšíria produkciu aj dodávatelia automobilových komponentov, elektrotechnických a plastových súčiastok spoločnosti Hengstler, Aspel a Plastiflex. Viac ako 100 ľudí prijme počas roka francúzsky výrobca hlavových opierok do áut Treves, ktorý sa presťahoval z Kežmarku do nových priestorov v priemyselnom areáli v neďalekej Veľkej Lomnici.

Rastie dôvera v ekonomiku

Dôvera slovenských podnikov a spotrebiteľov v ekonomiku vo februári stúpla deviaty mesiac po sebe na 87,1 bodu. Je to najviac od novembra 2008. Výsledok ovplyvnilo zvýšenie dôvery vo všetkých zložkách okrem maloobchodu, kde sa hodnota ukazovateľa nezmenila, informoval Štatistický úrad.

Novinky z parlamentu

Parlament schválil nový Zákon o spotrebiteľských úveroch, podľa ktorého budú môcť klienti odstúpiť od úverovej zmluvy do 14 dní bez udania dôvodu a bez sankcií. Zákon tiež zavádza povinnosť veriteľa pred poskytnutím úveru posúdiť bonitu klienta a stanovuje maximálny poplatok za predčasné splatenie úveru vo výške 1% splácanej čiastky. Poslanci schválili novelu, ktorá upravuje vzťahy medzi maloobchodom a dodávateľmi potravín. Limituje výšku poplatkov, ktoré dodávatelia platia obchodom na 3% z objemu dodávok, zakazuje predávať tovar lacnejšie ako je cena dodávateľov a limituje špeciálne akcie v obchodoch. Poslanci schválili rozsiahlu reformu bankrotovej legislatívy, ktorá o.i. umožní veriteľom jednoduchšie podávať návrhy na konkurz. Legislatíva sa tak vracia do stavu spred roka 2005, keď boli tzv. veriteľské konkurzy obmedzené pre obavy zo zneužívania zákona na umelo vyvolané konkurzy zdravých firiem veriteľmi. Na úkor iných veriteľov sa tiež posilňujú práva zamestnancov. Reforma tiež uľahčuje možnosť reštrukturalizácie podniku v ochrannom režime pred veriteľmi.

Stúpol predaj nafty

Predaj nafty na Slovensku po februárovom znížení spotrebnej dane stúpol o 10-15%, informovala Slovenská asociácia petrolejárskeho priemyslu a obchodu (SAPPO).

Čiastočne ide o dôsledok návratu vodičov, ktorí doteraz tankovali v zahraničí, na slovenské čerpacie stanice. Slovnaft vo februári zaznamenal 14% rast spotreby nafty.

Slovák medzi miliardármi

Vozname dolárových miliardárov, ktorý zostavuje časopis Forbes, sa po prvý krát objavil Slovák (hoci s českým občianstvom) – v Čechách a na Slovensku podnikajúci Andrej Babiš, majiteľ Agrofert Holdingu. Forbes jeho majetok odhadol na 1 mld USD a v rebríčku tak skončil na 938. priečke.

Vývoz nad dovozom

Slovensko skončilo vlaňajšok s prebytkom bilancie zahraničného obchodu 1,2 mld € (1,9% HDP), ukázali spresnené údaje Štatistického úradu. Ekonomická kríza tak viac skresala dovoz (pokles o 23,4% na 38,5 mld €) ako vývoz (pokles o 19,8% na 39,7 mld €). Slovensko malo naposledy prebytok zahraničného obchodu v roku 1994. Slovensko vykázalo v januári t.r. obchodný prebytok 31,4 mil. €, ukázali predbežné údaje ŠÚ. Dovoz vzrástol medziročne o 3,8%, export až o 15,8%.

Mesto pre biznis

Ocenenie Mesto pre biznis získalo západoslovenské mesto Pezínok. Z ankety medzi podnikateľmi vyplynulo, že podmienky vytvorené na biznis má na Slovensku najlepšie. Na druhej a tretej priečke sa spomedzi 145 hodnotených miest umiestnili Šamorín a okres Bratislava IV. Rozdiely medzi víťazmi sú však len minimálne. Prieskum tak potvrdil, že najlepšie sa žije malým a stredným podnikateľom v Bratislave a jej okolí.

BRAMAC

STRECHA NA CELÝ ŽIVOT

u Vášho predajcu:

Coleman **si**
strešné materiály

www.coleman.sk

Kamenná 21
010 01 **Žilina**
mobil: 0910 994 580
tel: 041/50 077 50

Bojnická 20
831 04 **Bratislava**
mobil: 0911 462 041
tel: 02/49 110 421



Investment & Cooperation Forum Slovakia 2010

Pod záštitou Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky (MH SR) zorganizovala Slovenská agentúra pre rozvoj investícií a obchodu SARIO podujatie „Investment & Cooperation Forum Slovakia 2010“ (ICF Slovakia 2010), na ktorom sa zúčastnili zástupcovia všetkých 8 vyšších územných celkov, 65 predstaviteľov miest a 89 zástupcov potenciálnych, respektíve etablovaných investorov s plánom expandovať.

„Hlavným zámerom podujatia je predovšetkým urýchliť proces rozhodovania sa potenciálnych investorov pri realizovaní ich zámerov na Slovensku a pomôcť tak eliminovať negatívne dôsledky hospodárskej krízy“ – vyhlásil generálny riaditeľ SARIO Juraj Kiesel a dodal, že by tomu mali napomôcť práve kontakty investorov s predstaviteľmi územnej a miestnej samosprávy – teda s ľuďmi, ktorí majú najpresnejšie a najaktuálnejšie informácie o potrebách regiónov.

SARIO navrhuje užšiu spoluprácu s regiónmi

Po úspešnom podujatí „Investment & Cooperation Forum Slovakia 2010“, v rámci ktorého agentúra SARIO sprostredkovala priamu komunikáciu zástupcov územnej a miestnej samosprávy s investormi ponúkol generálny riaditeľ SARIO Juraj Kiesel predstaviteľom vyšších územných celkov (VÚC) užšiu formu spolupráce v oblasti získavania priamych zahraničných investícií. Generálny riaditeľ SARIO oslovil listom všetkých predsedov VÚC, v ktorom navrhuje on-line prepojenie webovej stránky agentúry SARIO s aktuálnymi webovými databázami ponúk samosprávnych krajov, vhodných na investičné projekty, exportné príležitosti a na vytváranie výrobných kooperácií v rámci jednotlivých regiónov.

SARIO pomáha slovenským firmám uplatniť sa na srbskom energetickom trhu

Vnadväznosti na Protokol o spolupráci v oblasti baníctva a energetiky medzi Ministerstvom hospodárstva Slovenskej republiky a Ministerstvom baníctva a energetiky Republiky Srbsko, ktorý bol podpísaný 3. decembra 2009 v Belehrade, sa v sídle Slovenskej agentúry pre rozvoj investícií a obchodu SARIO uskutočnilo rokovanie predstaviteľov srbskej plynárenskej spoločnosti SRBIJAGAS, a.d., Novi Sad so zástupcami slovenskej spoločnosti NSG Technology, a.s.

Gbely a ďalších slovenských firiem zo sektoru energetiky. Cieľom rokovania bolo naplniť závery Protokolu v rámci konkrétnych projektov. Ide o výstavbu regionálneho plynovodu Aleksandrovac – Novi Pazar v celkovej dĺžke cca. 175 kilometrov a podzemných plynových zásobníkov v objeme do 1 miliardy metrov kubických, na ktorých by mali participovať slovenské podnikateľské subjekty.

SARIO víta investície do oblasti inovatívnych technológií

Generálny riaditeľ SARIO Juraj Kiesel sa zúčastnil na slávnostnom otvorení a spustení prevádzky solárnej elektrárne v Klúčovci (okres Dunajská Streda) s inštalovaným výkonom 445 kWp. Ide o úvodný projekt v rámci výstavby stredne veľkých fotovoltaických elektrární na juhu stredného a východného Slovenska realizovaných firmou SolarLand Holding SK I v spolupráci s juhokórejskou spoločnosťou Samsung C&T Corporation, ktorá dodala do elektrárne fotovoltaické panely a prezentovala zámer participovať ako priamy minoritný investor. Generálny riaditeľ SARIO vo svojom vystúpení vyjadril spokojnosť so zámerom juhokórejského investora: „Agentúra SARIO víta investície, ktoré sú smerované do oblasti inovatívnych technológií a projektov v vyššou pridanou hodnotou“ – konštatoval Juraj Kiesel.

SARIO v Slovinsku

Agentúra SARIO sa v rámci oficiálnej návštevy prezidenta Slovenskej republiky Ivana Gašparoviča a ministra hospodárstva Slovenskej republiky Ľubomíra Jahnátka v Slovinsku zúčastnila na Slovinsko-Slovenskom obchodnom fóre a obchodnej misii v prístave Koper. Celkovo bolo slovinským podnikateľom prezentovaných 122 slovenských podnikateľských subjektov zo sektorov poľnohospodárstva, automobilového priemyslu, stavebníctva, elektroniky, energetiky, chémie, farmaceutického priemyslu, strojárstva, drevovýroby, odevníctva, zlievarenstva, potravinárstva, papierníctva, plastov, textílií a verejnej správy, ktoré majú záujem o nadviazanie obchodno-investičnej spolupráce so Slovinskom. V rámci obchodnej misie do prístavu Koper boli slovenským podnikateľom prezentované príležitosti využitia cenovo prístupných služieb prístavu na export ich produktov najmä do krajín Stredomoria, Blízkeho a Ďalekého Východu. Prístav Koper plánuje v budúcnosti vyhlásiť medzinárodný tender na dostavbu 3. prekladacieho terminálu, do ktorého sa budú môcť prihlásiť aj slovenské spoločnosti.

**Slovak Investment
and Trade Development Agency**

Martinčekova 17
821 01 Bratislava
Slovak Republic

Tel: +421 2 58 260 100

Fax: +421 2 58 260 109

E-mail: sario@sario.sk

www.sario.sk



This Newsletter is not in any way legally binding. SARIO does not bear any responsibility for damage caused by inappropriate or incorrect interpretation of information hereby stated.

Tento Newsletter neposkytuje záväzné právne stanoviská. SARIO nenesie zodpovednosť za škodu spôsobenú nesprávnym použitím informácií na nej uvedených.